

# Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Tín Dụng ANZ Travel Visa Platinum



## Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Tín Dụng ANZ Travel Visa Platinum

Áp dụng cho các nghiệp vụ liên quan đến Tài Khoản Thẻ Tín Dụng ANZ Travel Visa Platinum (sau đây gọi tắt là "Tài Khoản Thẻ Travel Platinum" và việc sử dụng Thẻ Tín Dụng ANZ Travel Visa Platinum (sau đây gọi tắt là "Thẻ Travel Platinum") được cấp theo sự chấp thuận của Ngân Hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) (sau đây gọi tắt là "ANZ").

Có hiệu lực từ ngày 20 tháng 8 năm 2014

### Quy định chung:

Các Điều Khoản và Điều Kiện đối với Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và sử dụng Thẻ Travel Platinum được cấp bởi ANZ (sau đây gọi là Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung) cùng với Giấy Đề Nghị Cấp Thẻ Tín Dụng ANZ, kèm Hợp Đồng tạo thành một Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum giữa ANZ và Chủ Thẻ. Bằng việc ký kết Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum, thể hiện bằng việc ký vào Giấy Đề Nghị Cấp Thẻ Tín Dụng ANZ kèm Hợp Đồng, ANZ và Chủ Thẻ cam kết tuân thủ các Điều Khoản và Điều Kiện của Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum điều chỉnh các nghiệp vụ liên quan đến Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và việc sử dụng Thẻ Travel Platinum.

Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này được áp dụng cùng với các Điều Khoản và Điều Kiện khác đã được áp dụng cho Thẻ Travel Platinum của khách hàng. Tại mọi chi nhánh ngân hàng ANZ, khi quý khách yêu cầu chúng tôi sẽ cung cấp Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này cũng như các Điều Khoản và Điều Kiện của các sản phẩm dịch vụ khác.

Trừ những trường hợp đặc biệt được nêu rõ, nếu có bất kỳ mâu thuẫn nào giữa Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này và các Điều Khoản và Điều Kiện khác áp dụng cho Thẻ Travel Platinum, các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này sẽ được ưu tiên.

Chủ Thẻ cần đọc và hiểu Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng.

### 1. Giải thích thuật ngữ:

Các định nghĩa dưới đây được áp dụng cho Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này, trừ khi được giải thích khác đi:

- (a) ANZ: là bất kỳ chi nhánh ngân hàng nào tại Việt Nam của Ngân Hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) và các bên kế thừa và các bên được chuyển nhượng của nó;
- (b) Người Nộp Đơn: là người mong muốn trở thành Chủ Thẻ mới;
- (c) Giấy Đề Nghị Cấp Thẻ Travel Platinum kèm Hợp Đồng (gọi tắt là Giấy Đề Nghị): là mẫu đơn dưới hình thức theo yêu cầu được điền đầy đủ thông tin và nộp lại để cho ANZ xem xét có chấp thuận Người Nộp Đơn là Chủ Thẻ hay không, và mẫu đơn này là một phần của Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum;
- (d) Chuyển Số Dư: là việc chuyển số dư nợ của Chủ Thẻ Chính trong một tài khoản không phải là Tài Khoản Thẻ Travel Platinum vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ Chính mở tại ANZ;
- (e) Ngày Làm Việc: là ngày không phải là ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật hoặc ngày nghỉ lễ tại Việt Nam;
- (f) Chủ Thẻ: bao gồm Chủ Thẻ Chính hoặc Chủ Thẻ Phụ hoặc cả hai và trong Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này, sẽ được gọi là "Chủ Thẻ" hay "Bạn" và thuật ngữ "của Chủ Thẻ" hay "của Bạn" sẽ được dùng tương ứng.
- (g) Đại Lý Chấp Nhận Thẻ (gọi tắt là Đại Lý): là bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân nào được cấp quyền chấp nhận Thẻ Travel Platinum như là phương tiện thanh toán cho hàng hóa và/hoặc dịch vụ.
- (h) Tổng Dư Nợ: là tổng số dư nợ của tài khoản tính đến ngày chốt lập Bảng Sao Kê;
- (i) Giao Dịch Rút Tiền Mặt: là việc Chủ Thẻ sử dụng Thẻ Travel Platinum để rút tiền mặt từ Máy Giao Dịch Tự Động (ATM), ngân hàng hoặc các tổ chức tài chính khác;
- (j) Thẻ Travel Platinum: là Thẻ tín dụng được cấp bởi ANZ cho Chủ Thẻ để sử dụng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum hoặc bất kỳ Tài Khoản Thẻ Tín Dụng nào khác mà ANZ thông báo tại từng thời điểm là phụ thuộc vào Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này;

- (k) Tài Khoản Thẻ Travel Platinum: là tài khoản được mở theo Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng;
- (l) Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng: là hợp đồng được tạo nên bởi Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Giấy Đề Nghị Cấp Thẻ Tín Dụng đã được ký;

(m) Hạn Mức Tín Dụng (gọi tắt là Hạn Mức): là mức tín dụng tối đa trên Thẻ Travel Platinum được chấp thuận bởi ANZ;

(n) Thiết Bị Điện Tử: là bất kỳ thiết bị hoặc máy móc nào mà Thẻ Travel Platinum và số PIN cấp bởi ANZ có thể được sử dụng và cho phép bởi ANZ cho việc sử dụng đó. Các thiết bị này bao gồm:

- bất kỳ thiết bị nào tại quầy giao dịch của ANZ;
- bất kỳ máy giao dịch tự động (ATM) nào của ANZ;
- máy giao dịch tự động của các ngân hàng hoặc tổ chức tài chính khác được lựa chọn;
- thiết bị điện tử tại Điểm Bán Hàng (POS);
- thiết bị Chuyển Tiền Điện Tử tại Điểm Bán Hàng (EFTPOS);
- bất kỳ thiết bị hoặc máy móc được phép nào khác được kết nối vào hệ thống ngân hàng điện tử của ANZ tại từng thời điểm.

(o) Chuyển Tiền: là việc tiền được ghi có vào bất kỳ tài khoản nào khác của Chủ Thẻ hoặc một bên thứ ba tại ANZ hoặc một tổ chức tài chính khác;

(p) Ngày Đến Hạn: là ngày mà cho đến ngày đó Chủ Thẻ phải thanh toán Dư Nợ Cuối Kỳ hoặc Số Tiền Tối Thiểu;

(q) Số Tiền Tối Thiểu Đến Hạn (gọi tắt là Số Tiền Tối Thiểu): là số tiền nợ tối thiểu trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum được ghi trên Bảng Sao Kê mà Chủ Thẻ phải thanh toán cho ANZ trước hoặc vào Ngày Đến Hạn. Cách tính số tiền này được quy định tại Điều 21 tại Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung.

(r) PIN: là Mã Số Nhận Diện Cá Nhân, là mật mã bằng nhiều số hoặc nhiều ký tự mà Chủ Thẻ sử dụng cùng với Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ thông qua Thiết Bị Điện Tử;

Mật Mã: là Mật Mã Liên Lạc Qua Điện Thoại – là mã số gồm nhiều số hoặc nhiều ký tự (tối đa 6 ký tự) đăng ký bởi Chủ thẻ trên Giấy đề nghị Thẻ tín dụng Travel Platinum cho các giao dịch qua điện thoại. Mật mã không phải là số PIN.

(s) Chủ Thẻ Chính: là cá nhân đứng tên trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum đã được mở;

(t) Giao Dịch Mua Hàng Hoá: là việc Chủ Thẻ sử dụng Thẻ Travel Platinum để thanh toán các hàng hóa và/hoặc các dịch vụ;

(u) Tài Sản Bảo Đảm: là bất kỳ khoản tiền mặt hoặc tài sản bảo đảm hoặc đồ vật quý giá nào khác, như được thỏa thuận bằng văn bản với ANZ, được cung cấp bởi Chủ Thẻ để bảo đảm việc thanh toán tất cả các nghĩa vụ của Chủ Thẻ theo Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum;

(v) Bảng Sao Kê Giao Dịch (gọi tắt là Bảng Sao Kê): là tài liệu tóm lược do ANZ cung cấp cho Chủ Thẻ Chính liệt kê tất cả các Giao Dịch, tiền lãi, các khoản phí, các điều chỉnh (nếu có) và Số Tiền Tối Thiểu phải trả của Chủ Thẻ;

(w) Chủ Thẻ Phụ: là người được Chủ Thẻ Chính chỉ định để được cấp Thẻ Travel Platinum. Chủ Thẻ Phụ chịu trách nhiệm liên đới và riêng biệt đối với việc thanh toán tất cả các Giao Dịch, và tất cả các khoản tiền lãi, phí, và các chi phí khác trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum;

(x) Giao Dịch: là bất kỳ Giao Dịch Mua Hàng Hoá, Giao Dịch Rút Tiền Mặt, Chuyển Số Dư hoặc Chuyển Tiền.

(y) Chấm Dứt: là tạm ngưng, chấm dứt hay hủy bỏ việc sử dụng Thẻ Travel Platinum bao gồm tất cả các đặc quyền và tiện ích của Thẻ Travel Platinum.

(z) Gói Trả Góp: là hình thức thanh toán định kỳ, cho phép khách hàng thanh toán cho một (hoặc nhiều) giao dịch hay một khoản dư nợ đã thỏa thuận trước theo từng khoản tiền cố định mỗi tháng trong thời hạn đã định và với mức lãi suất không đổi; Khoản thanh toán cố định này sẽ được tính trong Khoản Thanh Toán Tối Thiểu Hàng Tháng thể hiện trên Bảng Sao Kê Giao Dịch.

(aa) Hạn Mức Khả Dụng: là số tiền tối đa Chủ Thẻ được phép chi tiêu bằng Thẻ Travel Platinum tại thời điểm thực hiện giao dịch.

(ab) Dư Nợ Cuối Kỳ: là Tổng Dư Nợ trừ đi các khoản thanh toán chưa đến hạn của những Gói Trả Góp.

## Phát hành thẻ

### 2. Các nghĩa vụ thanh toán của Chủ Thẻ

Chủ Thẻ, bao gồm cả Chủ Thẻ Chính và bất kỳ và tất cả Chủ Thẻ Phụ, chịu trách nhiệm liên đới và riêng biệt đối với việc thanh toán tất cả các Giao Dịch và tất cả các khoản tiền lãi, phí và chi phí phát sinh trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum do việc sử dụng Thẻ Travel Platinum bao gồm nhưng không giới hạn những khoản phí không hoàn lại, lệ phí và các khoản thuế theo qui định của pháp luật cho đến khi thanh toán đầy đủ cho ANZ mà không yêu cầu có hóa đơn được ký hay chứng từ kèm theo khác.

Nghĩa vụ thanh toán của Chủ Thẻ sẽ tiếp tục có hiệu lực trong trường hợp Thẻ Travel Platinum được làm mới hay được thay thế bởi ANZ và cũng trong trường hợp Thẻ Travel Platinum bị chấm dứt vì bất cứ lý do gì.

Không cần phải gửi thông báo trước cho Chủ Thẻ, ANZ bảo lưu và có toàn quyền:

- đồng ý hay từ chối cấp Thẻ Travel Platinum cho Chủ Thẻ cho dù Chủ Thẻ đáp ứng các yêu cầu cấp thẻ do ANZ quy định;
- từ chối hoặc phê duyệt các Giao Dịch ngay cả khi Giao Dịch nằm trong Hạn Mức;
- chấm dứt việc sử dụng Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ vào bất kỳ lúc nào;
- tăng hoặc giảm Hạn Mức;
- từ chối phát hành lại, làm mới, thay thế hoặc gia hạn Thẻ Tín Dụng;
- thay đổi, điều chỉnh, hạn chế hay hủy bỏ các dịch vụ, tiện ích liên quan đến Thẻ Travel Platinum và Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ.

ANZ sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ chi phí hoặc thiệt hại nào khiếu nại bởi Chủ Thẻ nếu ANZ không phê duyệt bất kỳ Giao Dịch nào trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ.

ANZ có thể giới hạn số lượng và/hoặc số tiền thực hiện Giao Dịch trong một ngày.

Nếu ANZ phát hiện bất kỳ hành vi bất thường hay đáng ngờ nào trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum, ANZ có thể yêu cầu Chủ Thẻ liên hệ với ANZ và/hoặc tạm thời ngưng một số hoặc toàn bộ các quyền sử dụng Thẻ Travel Platinum cho đến khi ANZ xác minh được các hành vi này.

Bảng toàn quyền quyết định của mình, ANZ có thể phê duyệt các Giao Dịch mà tổng giá trị của các Giao Dịch này có thể vượt Hạn Mức. Bất kỳ và tất cả các rủi ro liên quan đến các Giao Dịch đó sẽ do Chủ Thẻ chịu.

## Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và sử dụng Thẻ Travel Platinum

### 3. Việc sử dụng bị ngăn cấm đối với Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và Thẻ Travel Platinum

Chủ Thẻ đồng ý:

- sử dụng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và Thẻ Travel Platinum hoàn toàn và dành riêng cho mục đích cá nhân và gia đình của Chủ Thẻ.
- không sử dụng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và Thẻ Travel Platinum cho bất kỳ mục đích bất hợp pháp nào, bao gồm việc mua hàng hoá hoặc dịch vụ bị cấm bởi luật pháp tại vùng tài phán nơi cư trú của Chủ Thẻ.

### 4. Giao Dịch Mua Hàng Hoá

Chủ Thẻ có thể sử dụng Thẻ Travel Platinum để thực hiện các Giao Dịch Mua Hàng Hoá tại bất kỳ Đại Lý nào. Chủ Thẻ phải cung cấp đầy đủ chính xác các thông tin cần thiết mà ANZ yêu cầu để phê duyệt giao dịch. ANZ có quyền ghi nợ lên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum đối với bất kỳ số tiền Giao Dịch nào thực hiện bởi Chủ Thẻ.

ANZ không phải chịu trách nhiệm về bất kỳ chi phí hoặc thiệt hại nào khiếu nại bởi Chủ Thẻ nếu Đại Lý không chấp nhận thực hiện giao dịch Thẻ Travel Platinum ngay cả khi Giao Dịch nằm trong Hạn Mức sẵn có và/hoặc đối với hàng hoá hoặc dịch vụ mua bằng Thẻ Travel Platinum. Bất kỳ khiếu nại nào về hàng hoá hay dịch vụ mua bằng Thẻ Travel Platinum phải được giải quyết trực tiếp với Đại Lý.

## 5. Giao Dịch Rút Tiền Mặt

Chủ Thẻ có thể thực hiện Giao Dịch Rút Tiền Mặt tại các Thiết Bị Điện Tử, Đại Lý, và các tổ chức thanh toán.

ANZ có quyền giới hạn giá trị của mỗi Giao Dịch Rút Tiền Mặt và/hoặc tổng giá trị của các Giao Dịch Rút Tiền Mặt trên Thẻ Travel Platinum trong một ngày, mà không cần phải thông báo cho Chủ Thẻ, trong một số tiền được quyết định và/hoặc được thay đổi bằng toàn quyền quyết định của ANZ.

## 6. Sử dụng Mã Số Nhận Diện Cá Nhân (PIN) và Mật Mã Liên Lạc Qua Điện Thoại

### 6.1 Sử dụng Mã Số Nhận Diện Cá Nhân (PIN)

Chủ Thẻ phải sử dụng một số PIN bí mật cùng với Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ thông qua Thiết Bị Điện Tử để thực hiện Giao Dịch. Chủ Thẻ phải bảo mật số PIN của Chủ Thẻ. Chủ Thẻ không được tiết lộ số PIN của Chủ Thẻ cho bất kỳ người không có thẩm quyền nào. Chủ Thẻ chịu hoàn toàn trách nhiệm về bất kỳ Giao Dịch và những khoản phí phát sinh nào do việc sử dụng Thẻ Travel Platinum trong các trường hợp này.

Chủ Thẻ phải thông báo cho ANZ ngay lập tức nếu nghi ngờ số PIN bị tiết lộ và Chủ Thẻ sẽ chịu tất cả các khoản phí và chi phí có liên quan theo qui định của ANZ và được thông báo đến cho Chủ Thẻ.

### 6.2 Sử dụng Mật Mã Liên Lạc Qua Điện Thoại (Mật mã)

Chủ thẻ phải sử dụng Mật mã đăng ký trong Giấy đề nghị cấp Thẻ tín dụng để ANZ nhận diện khách hàng trước khi thực hiện mọi dịch vụ qua điện thoại. Nếu Chủ thẻ có nhiều hơn một tài khoản Thẻ tín dụng ANZ, Mật mã có thể sử dụng chung cho cả hai tài khoản.

Chủ thẻ phải giữ bảo mật Mật mã và không tiết lộ cho bất kỳ người không được ủy quyền nào. Chủ thẻ chính có thể đề nghị đăng ký một/nhiều Thẻ phụ và mật mã của thẻ phụ.

## 7. Bảng Sao Kê

Hàng tháng, ANZ sẽ gửi cho Chủ Thẻ một Bảng Sao Kê đến địa chỉ email hoặc địa chỉ bưu điện do Chủ Thẻ cung cấp cho ANZ, ngoại trừ trường hợp không có bất kỳ giao dịch nào phát sinh trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum. Trừ khi Chủ Thẻ có yêu cầu rõ ràng khác đi, ANZ sẽ mặc định gửi Bảng Sao Kê đến địa chỉ email của Chủ Thẻ. Để tránh nhầm lẫn, nếu Bảng Sao Kê được gửi cho Chủ Thẻ qua địa chỉ email, ANZ sẽ không đồng thời cung cấp Bảng Sao Kê bằng giấy cho Chủ Thẻ. Chủ Thẻ đồng ý và xác nhận với ANZ rằng Chủ Thẻ nhận biết đầy đủ các nguy cơ thiếu sót, sai sót, gian lận và/hoặc can thiệp trái phép của các bên thứ ba liên quan đến việc cung cấp và sử dụng bảng sao kê điện tử và Chủ Thẻ sẵn sàng chấp nhận các rủi ro này. Chủ Thẻ cũng đồng ý thêm rằng nếu địa chỉ email và/hoặc địa chỉ bưu điện không thể tiếp cận được bởi ANZ, thì ANZ có quyền sử dụng những địa chỉ khác mà ANZ đã được thông báo bởi Chủ Thẻ. Ngày gửi Bảng Sao Kê do ANZ ấn định bằng toàn quyền của ANZ và sẽ thông báo cho Chủ Thẻ vào lúc phát hành Thẻ Tín Dụng.

Bảng Sao Kê sẽ được xem như là đã được nhận bởi Chủ Thẻ trong tháng có liên quan trừ khi Chủ Thẻ thông báo cho ANZ về việc Chủ Thẻ không nhận được Bảng Sao Kê trong vòng mười (10) ngày đầu kể từ ngày lập Bảng Sao Kê.

Bảng Sao Kê sẽ được xem là chính xác trừ khi Chủ Thẻ thông báo cho ANZ về bất kỳ sai sót nào trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày lập Bảng Sao Kê. Bất kỳ khoản tiền tranh chấp nào trên Bảng Sao Kê phải được lập bằng văn bản và nhận bởi ANZ trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày lập Bảng Sao Kê. Nếu ANZ, bằng toàn quyền của mình, quyết định rằng số tiền tranh chấp là một sai sót và không được phép tính cho Chủ Thẻ, thì số tiền đó sẽ được ghi có vào Tổng Dư Nợ. Chủ Thẻ vẫn phải thanh toán bất kỳ phần dư nợ còn lại nào.

Bất kể có bất kỳ quy định nào ngược lại, việc không nhận được hay nhận trễ Bảng Sao Kê sẽ không giải trừ Chủ Thẻ khỏi các nghĩa vụ thanh toán của mình đối với Số Tiền Tối Thiểu trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum vào Ngày Đến Hạn được ghi trong Bảng Sao Kê.

Chủ Thẻ đồng ý rằng nếu hai Thẻ tín dụng ANZ được cấp cho Chủ Thẻ (bao gồm một thẻ Travel Platinum và một thẻ Chuẩn/Vàng/Platinum/Signature Priority Banking Visa Platinum), Chủ Thẻ sẽ bị ràng buộc bởi Các Điều khoản và Điều kiện tương ứng với từng loại thẻ, cùng với Bảng sao kê và trách nhiệm thanh toán độc lập cho từng loại thẻ.

## 8. Quyền sở hữu đối với Thẻ Tín Dụng

Thẻ Travel Platinum là tài sản độc quyền của ANZ và Chủ Thẻ không được chuyển nhượng. Thẻ Travel Platinum phải được ký ngay lập tức bởi người mà Thẻ Travel Platinum đã được cấp dưới tên của người đó và sẽ có giá trị từ ngày được phát hành hoặc được cấp lại cho đến ngày cuối cùng của tháng hết hạn quy định của Thẻ Travel Platinum đó.

ANZ có thể, bằng toàn quyền quyết định của mình và không cần thông báo trước cho Chủ Thẻ, chấm dứt việc phát hành và sử dụng Thẻ Travel Platinum vào bất cứ lúc nào và vì bất cứ lý do gì. Trong các trường hợp này, Chủ Thẻ đồng ý giao lại Thẻ Travel Platinum và Thẻ Travel Platinum sẽ bị thu hồi bởi ANZ hoặc bởi các đơn vị được ủy quyền của ANZ. Vào lúc chấm dứt như vậy, Tổng Dư Nợ trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum kể cả các khoản phí và tiền lãi của tất cả các Giao Dịch trở nên đến hạn và phải trả ngay lập tức mà không cần phải có thông báo hay yêu cầu từ ANZ.

Chủ Thẻ sẽ không sử dụng Thẻ Travel Platinum sau ngày hết hạn của Thẻ Travel Platinum hoặc sau khi chấm dứt của Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum bao gồm việc cho phép bất kỳ người nào khác sử dụng Thẻ Travel Platinum vì bất cứ lý do gì sau những sự kiện này. Việc tiếp tục sử dụng Thẻ Travel Platinum sau đó sẽ được xem như là hành vi lừa đảo của Chủ Thẻ.

ANZ, bằng toàn quyền quyết định của mình, có thể thay đổi số Thẻ Travel Platinum và/hoặc ngày hết hạn khi phát hành lại Thẻ Travel Platinum mới hoặc thay thế cho Chủ Thẻ. Chủ Thẻ tự chịu trách nhiệm về việc thông báo sự thay đổi này cho bất kỳ bên nào mà Chủ Thẻ có thể có các giao dịch thanh toán. ANZ sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ hậu quả nào phát sinh từ những giao dịch bị từ chối, dù là theo số Thẻ Travel Platinum cũ hay trường hợp khác.

Chủ Thẻ phải thông báo ngay cho ANZ khi Chủ Thẻ nhận biết rằng Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ đã bị mất hoặc bị đánh cắp, hoặc Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ hoặc thông tin trên Thẻ Travel Platinum đã bị sử dụng bởi người khác mà không có sự chấp thuận của Chủ Thẻ. Chủ Thẻ sẽ tiếp tục chịu trách nhiệm về tất cả những Giao Dịch bằng Thẻ Travel Platinum đã thực hiện trước khi ANZ nhận được thông báo về việc Thẻ Travel Platinum bị mất hoặc bị đánh cắp hoặc việc sử dụng Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ hoặc thông tin trên Thẻ Travel Platinum trái phép, bao gồm nhưng không giới hạn các Giao Dịch lừa đảo và/hoặc chữ ký giả mạo bởi bất kỳ người nào. Phí thay thế Thẻ Tín Dụng, được xác định bởi ANZ, có thể sẽ được ghi nợ lên Tài Khoản của Chủ Thẻ để thanh toán phí thay thế Thẻ Travel Platinum và các chi phí có liên quan khác.

## 9. Giao Dịch trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum

Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể ghi nợ Tài Khoản Thẻ Travel Platinum mọi Giao Dịch được cho phép bởi Chủ Thẻ. Giao Dịch có thể được cho phép bởi Chủ Thẻ bằng cách:

- sử dụng Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ, riêng biệt hay sử dụng cùng với số PIN của Chủ Thẻ, kết hợp với bất kỳ thiết bị điện tử nào;
- xuất trình Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ cho Đại Lý và ký hoá đơn thanh toán hoặc bất kỳ chứng từ nào khác được chấp thuận bởi ANZ để cho phép thực hiện giao dịch;
- chuyển tiền điện tử.

Khi Chủ Thẻ cho phép thực hiện một Giao Dịch:

- Chủ Thẻ đang xác nhận tính hiệu lực của số tiền của Giao Dịch, rằng Giao Dịch đã thể hiện chính xác giá mua của hàng hoá hoặc dịch vụ nhận được, hoặc số tiền của Giao Dịch Rút Tiền Mặt;
- Chủ Thẻ đang đồng ý thanh toán (bằng Đồng Việt Nam) số tiền của Giao Dịch đó;
- Chủ Thẻ đồng ý để ANZ cung cấp cho Chủ Thẻ một khoản tín dụng tương đương với số tiền của Giao Dịch vào ngày Chủ Thẻ thực hiện Giao Dịch.

## 10. Cập nhật thông tin

Chủ Thẻ cam kết thông báo ngay lập tức cho ANZ về bất kỳ sự thay đổi về thông tin của Chủ Thẻ bao gồm bất kỳ phương thức liên lạc nào khác mà ANZ có thể liên lạc với Chủ Thẻ ngoài những thông tin được ghi trong Giấy Đề Nghị.

## 11. Miễn trừ

Các nghĩa vụ của Chủ Thẻ đối với ANZ là tuyệt đối, và bất kỳ tranh chấp nào giữa Chủ Thẻ và bất kỳ tổ chức hay cá nhân nào sẽ không ảnh hưởng đến những nghĩa vụ đang tồn tại của Chủ Thẻ đối với ANZ.

ANZ được miễn trừ trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào mà Chủ Thẻ có thể gánh chịu phát sinh từ:

- việc Đại Lý từ chối chấp nhận Thẻ Travel Platinum vì bất kỳ lý do gì.
- bất kỳ sự hỏng hóc, sai sót, thiệt hại của bất kỳ thiết bị ATM nào và/hoặc bất kỳ thiết bị Điện Tử nào chấp nhận Thẻ Travel Platinum.
- sự chậm trễ hay không thể thực hiện các trách nhiệm theo Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum bởi bất kỳ sự cố hỏng hóc của máy móc, dữ liệu, việc thông tin liên lạc, thiên tai hay bất kỳ sự kiện nào vượt khỏi khả năng kiểm soát của ANZ hoặc là do hậu quả của sự gian lận hay giả mạo.
- việc không thể tiếp cận dữ liệu và/hoặc thông tin từ Thẻ Travel Platinum.
- tình trạng khiếm khuyết, hỏng hóc của hàng hóa và dịch vụ mà Chủ Thẻ mua hoặc sử dụng.

ANZ được miễn trừ trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ tổn thất về danh dự, uy tín hoặc danh tiếng của Chủ Thẻ, bao gồm cả trường hợp Giao Dịch bị từ chối, Thẻ Travel Platinum bị thu hồi từ Chủ Thẻ hay Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum bị chấm dứt.

## 12. Hủy bỏ một giao dịch

Chủ Thẻ có quyền yêu cầu hủy bỏ (thu hồi) một giao dịch nếu Chủ Thẻ có tranh chấp với Đại Lý. Ví dụ, Chủ Thẻ có quyền yêu cầu hủy bỏ một giao dịch nếu Đại Lý không cung cấp cho Chủ Thẻ các hàng hóa hoặc dịch vụ mà Chủ Thẻ đã thanh toán. Chủ Thẻ phải thông báo cho ANZ nếu Chủ Thẻ tin rằng Chủ Thẻ được quyền hủy bỏ một giao dịch. Nếu ANZ thỏa mãn với kết quả của việc điều tra là Chủ Thẻ có quyền hủy bỏ một giao dịch, ANZ sẽ ghi có vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum một số tiền bằng với số tiền ban đầu đã ghi nợ cho giao dịch.

## 13. Thời hạn cho việc hủy bỏ một giao dịch

Chủ Thẻ phải thông báo cho ANZ ngay khi xảy ra một giao dịch có tranh chấp. Nguyên tắc hoạt động của hệ thống Thẻ Travel Platinum đặt ra một thời hạn cho việc hủy bỏ một giao dịch mà sau thời hạn đó, ANZ không thể hủy bỏ một giao dịch. Thời hạn tối thiểu thông thường có thể áp dụng là bảy mươi lăm (75) ngày sau khi xảy ra giao dịch có tranh chấp, tuy nhiên trong một số trường hợp thời hạn đó có thể dài hơn. Nếu Chủ Thẻ không thông báo cho ANZ đúng thời hạn, ANZ sẽ không thể tiến hành điều tra khiếu nại của Chủ Thẻ, và trong trường hợp đó Chủ Thẻ sẽ chịu trách nhiệm thanh toán giao dịch.

## 14. Chấm dứt bởi Chủ Thẻ

Chủ Thẻ Chính có thể đóng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum vào bất kỳ lúc nào bằng cách thông báo bằng văn bản cho ANZ. Ngay khi Chủ Thẻ Chính đóng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum Tổng Dư Nợ trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum kể cả các khoản phí và tiền lãi của tất cả các Giao Dịch trở nên đến hạn và phải trả ngay lập tức mà ANZ không cần phải có thông báo hay lệnh yêu cầu thanh toán, và Chủ Thẻ phải chấm dứt việc tiếp tục sử dụng Thẻ Travel Platinum. Việc chấm dứt sử dụng Thẻ Travel Platinum sẽ có hiệu lực vào hoặc trước Ngày Làm Việc thứ năm (5) sau khi Chủ Thẻ thỏa mãn các điều kiện nêu tại Điều này.

Bất kỳ Tài Sản Bảo Đảm nào được cung cấp bởi Chủ Thẻ để bảo đảm cho Tài Khoản Thẻ Travel Platinum sẽ tiếp tục được giữ trong một thời hạn ít nhất ba mươi (30) ngày kể từ ngày chấm dứt.

## 15. Chi Thị của Chủ Thẻ

Chủ Thẻ ủy quyền cho ANZ thực hiện các công việc mà ANZ cho là phù hợp dựa trên các Chi Thị của Chủ Thẻ đưa ra cho ANZ. Chi Thị của Chủ Thẻ có thể được thông báo

hay truyền đạt bởi Chủ Thẻ cho ANZ trong từng thời điểm thông qua thư tín, điện thoại, telex, fax, tin nhắn hoặc bất kỳ phương tiện điện tử nào khác sử dụng các chi tiết liên lạc mà Chủ Thẻ cung cấp cho ANZ và các Chi Thị này sẽ được xem là do Chủ Thẻ gửi cho ANZ. ANZ có quyền yêu cầu những Chi Thị này của Chủ Thẻ phải được đặt trong hoặc gửi theo một mẫu cụ thể hoặc yêu cầu những Chi Thị này phải được xác nhận bằng văn bản hoặc dưới hình thức khác trước khi ANZ thực hiện dựa trên những Chi Thị này.

Tuy nhiên, ANZ bảo lưu quyền từ chối chấp nhận những Chi Thị như vậy mà không cần giải thích lý do tại sao. Nếu ANZ đồng ý chấp nhận những chi thị thông qua thư tín, thư điện tử, điện thoại, telex, fax, tin nhắn hoặc bất kỳ phương tiện điện tử nào khác, ANZ có thể dựa trên những Chi Thị đó một cách chắc chắn nếu nhân viên nhân Chi Thị đó tin rằng vào thời điểm đó Chi Thị được đưa ra từ Chủ Thẻ hoặc thay mặt Chủ Thẻ và được ủy quyền một cách hợp lệ, chính xác và đầy đủ, cho dù Chi Thị đó không được đưa ra hoặc ủy quyền một cách hợp lệ, chính xác và đầy đủ, và cho dù việc xác nhận nhận được sau đó từ Chủ Thẻ có thể khác biệt về bất kỳ phương diện nào so với Chi Thị đó.

Chủ Thẻ đồng ý và xác nhận rằng Chủ Thẻ hoàn toàn hiểu rõ và chấp nhận các rủi ro tiềm tàng phát sinh từ việc đưa ra các Chi Thị (bao gồm nhưng không giới hạn ở Chi Thị kích hoạt thẻ tín dụng) thông qua một Phương Thức không khuyến khích, bao gồm rủi ro về việc Chi Thị đó có thể không hoàn chỉnh hoặc không chính xác, có thể được đưa ra với ý đồ gian lận hay do nhầm lẫn, hoặc bị thay đổi hoặc theo hình thức khác không được Chủ Thẻ cho phép hoặc ANZ không nhận được toàn bộ mà chỉ nhận được một phần. Phương Thức không khuyến khích bao gồm điện thoại, thư điện tử, tin nhắn, telex và fax.

Chủ Thẻ đồng ý và sẽ cam kết bồi thường toàn bộ cho ANZ và đảm bảo ANZ sẽ được bồi thường đối với tất cả các khoản lỗ, yêu cầu bồi thường, hành động, việc kiện tụng, các yêu cầu, tổn thất, chi phí và các khoản phải trả khác (bao gồm các khoản phải trả và chi phí pháp lý) mà ANZ có thể chịu hoặc gánh chịu một cách trực tiếp hoặc gián tiếp từ bất kỳ hoàn cảnh hoặc nguyên nhân nào do việc thực hiện Chi Thị của Chủ Thẻ qua thư tín, thư điện tử, điện thoại, telex, fax, tin nhắn hoặc bất kỳ phương tiện điện tử nào khác.

## 16. Các thông báo và thông tin liên lạc của ANZ

Các thông báo hoặc thông tin liên lạc được ANZ gửi đến Chủ Thẻ thông qua thư tín, nhân tin, telex, fax, thư điện tử hay các phương tiện điện tử khác sử dụng địa chỉ liên lạc do Chủ Thẻ cung cấp sẽ được xem như là đã được gửi cho Chủ Thẻ. Chủ Thẻ qua đó bồi thường cho ANZ đối với bất kỳ trách nhiệm tài chính nào nếu nội dung trong thông báo dưới hình thức điện tử hoặc thông tin liên lạc bị tiếp cận dưới bất kỳ hình thức nào bởi bất kỳ người nào khác ngoài Chủ Thẻ.

Chủ Thẻ đồng ý rằng bất kỳ thông báo hoặc thông tin liên lạc nào do ANZ gửi đến Chủ Thẻ sử dụng các chi tiết liên lạc do Chủ Thẻ cung cấp và bằng các phương tiện được đề cập trong điều này sẽ được xem như là đã được Chủ Thẻ nhận được trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày gửi.

## 17. Thông tin liên lạc bằng điện thoại

Chủ Thẻ đồng ý rằng bất kỳ chi thị, thông báo, sự chấp thuận hoặc thông tin liên lạc nào được Chủ Thẻ đưa ra qua điện thoại sẽ ràng buộc Chủ Thẻ. Chủ Thẻ cũng đồng ý rằng bằng cách gọi điện thoại hay chấp nhận cuộc gọi từ ANZ hay bất kỳ bên thứ ba được ủy quyền nào, ANZ hoặc bên thứ ba được ủy quyền có thể, bằng toàn quyền quyết định của mình, ghi âm lại tất cả những trao đổi của Chủ Thẻ qua điện thoại.

Chủ Thẻ đồng ý rằng những trao đổi được thu bằng hoặc ghi âm lại đó có thể được ANZ hay bất kỳ bên thứ ba nào sử dụng vì bất kỳ mục đích gì, bao gồm sử dụng làm bằng chứng trong quá trình tố tụng giải quyết tranh chấp hoặc thủ tục hành chính nào.

Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể thu phí và các loại phí phát sinh do thực hiện các chi mà Chủ Thẻ yêu cầu qua điện thoại. Các khoản phí và lệ phí này sẽ thể hiện ở các Bảng Sao Kê ký sau. Chủ Thẻ cũng đồng ý rằng Bảng Sao Kê sẽ được xem là chính xác trừ khi Chủ Thẻ thông báo cho ANZ về bất kỳ sai sót nào trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày lập Bảng Sao Kê.

# Hạn Mức Tín Dụng

## 18. Vượt quá Hạn Mức

Chủ thẻ phải theo dõi tổng dư nợ của mình để không vượt Hạn Mức được phê duyệt vào bất cứ thời điểm nào.

ANZ có quyền, không cần phải thông báo trước, từ chối bất kỳ Giao Dịch nào, tạm ngưng hoạt động thẻ tín dụng của Chủ Thẻ và/hoặc tính phí vượt hạn mức theo quyết định của ANZ nếu hạn mức đã bị vượt. Bằng cách cho phép một giao dịch có kết quả là Tổng Dư Nợ vượt Hạn Mức, ANZ không tăng hạn mức của Chủ Thẻ. Nếu Chủ Thẻ sử dụng vượt Hạn Mức, Chủ Thẻ phải thanh toán ngay lập tức số tiền vượt Hạn Mức và các khoản phí có liên quan. Việc sử dụng Thẻ Travel Platinum vượt Hạn Mức mà không có sự phê duyệt trước của ANZ sẽ được xem là hành vi gian dối của Chủ Thẻ.

## 19. Tăng/giảm Hạn Mức

Chủ Thẻ ủy quyền vô điều kiện và tuyệt đối cho ANZ được quyền quyết định bằng toàn quyền của ANZ, bất kỳ sự tăng hoặc giảm Hạn Mức cho dù được Chủ Thẻ nộp đơn yêu cầu hay dựa trên quá trình sử dụng Tài Khoản Thẻ Travel Platinum. ANZ không cần phải nhận được xác nhận bằng văn bản của Chủ Thẻ trước khi ANZ tăng hoặc giảm bất kỳ Hạn Mức nào. ANZ sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho Chủ Thẻ về bất kỳ sự tăng hoặc giảm nào ngay khi có thể thực hiện được một cách hợp lý.

# Thanh Toán Tài Khoản Thẻ Travel Platinum

## 20. Phương thức thanh toán

Việc thanh toán có thể được thực hiện:

- thông qua Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến (chỉ áp dụng cho Đồng Việt Nam).
- tại các máy ATM của ANZ.
- bằng Ghi Nợ Tự Động.
- bằng lệnh chuyển tiền từ ngân hàng khác hoặc thanh toán tiền mặt tại ngân hàng khác.
- tại chuỗi cửa hàng liên kết Payoo (miễn phí)
- tại các chi nhánh ANZ.
- bằng cách gọi Trung tâm Dịch vụ Thẻ ANZ 24/7 tại số 1800 1559.

Việc thực hiện thanh toán tự động có thể được thu xếp trong trường hợp Chủ Thẻ Chính có tài khoản tiền gửi tại bất kỳ tổ chức nào mà ANZ có thỏa thuận về việc thực hiện ghi nợ tự động. Chủ Thẻ phải đảm bảo rằng bất kỳ tài khoản thanh toán chỉ định nào phải có đủ số dư để thanh toán cho bất kỳ khoản nợ nào.

Nếu số tiền từ tài khoản thanh toán được chỉ định không đủ để thanh toán Dư Nợ Cuối Kỳ, việc thanh toán tự động không thể được thực hiện và Chủ Thẻ phải thanh toán trực tiếp hoặc gián tiếp Dư Nợ Cuối Kỳ đúng thời hạn và chịu tất cả các khoản phí và bất kỳ khoản tiền lãi nào.

Chủ Thẻ cần hiểu rõ các rủi ro liên quan đến chỉ thị thanh toán chỉ dựa trên số Thẻ Travel Platinum tại các máy ATM hoặc chỉ thị nộp tiền/chuyển tiền tại các chi nhánh của ANZ hay tại các ngân hàng khác hoặc cách thức khác bất kỳ ("Chỉ Thị"), bao gồm nhưng không giới hạn ở các rủi ro về mất tiền hay tiền bị lạm dụng có thể phát sinh do sơ suất hay diễn sai số Thẻ Travel Platinum. Chủ Thẻ cần lưu ý rằng khoản tiền thanh toán sẽ được chuyển đi dựa vào thông tin số Thẻ Travel Platinum được cung cấp và có thể sẽ không có các bước thẩm tra hay xác nhận trước khi thực hiện chuyển khoản. Chủ Thẻ cam kết và đảm bảo người thanh toán của Chủ Thẻ cam kết cung cấp thông tin về số Thẻ Travel Platinum một cách chính xác và thận trọng và đồng ý chịu mọi rủi ro phát sinh do việc Chủ Thẻ hoặc người thanh toán bất kỳ của Chủ Thẻ cung cấp thông tin không chính xác hoặc không hoàn chỉnh tùy từng thời điểm.

## 21. Số tiền thanh toán

Chủ Thẻ sẽ chịu trách nhiệm thanh toán toàn bộ Số Tiền Tối Thiểu vào hoặc trước Ngày Đến Hạn như được nêu trong Bảng Sao Kê hàng tháng gửi cho Chủ Thẻ. Tuy nhiên, Chủ Thẻ sẽ có quyền chọn lựa thanh toán tổng Dư Nợ Cuối Kỳ, Số Tiền Tối Thiểu hoặc một khoản tiền trong khoảng giữa của Dư Nợ Cuối Kỳ và Số Tiền Tối Thiểu cho ANZ.

Nếu chủ thẻ có nhiều hơn hai tài khoản Thẻ tín dụng ANZ, chủ thẻ chịu trách nhiệm thanh toán độc lập trên từng tài khoản thẻ với yêu cầu thanh toán chi tiết chi định rõ số tài khoản/ số thẻ tín dụng. Trường hợp ghi nợ tự động được đăng ký cho cả hai tài khoản thẻ trên cùng (các) tài khoản tiền gửi/ tiết kiệm ANZ nhưng thanh toán không thành công tổng dư nợ của cả hai tài khoản vào bất kỳ tháng nào, ghi nợ tự động sẽ ưu tiên thanh toán cho tài khoản có số dư đến hạn thanh toán cao hơn, và chủ thẻ có trách nhiệm thanh toán cho tài khoản còn lại bằng các cách thức thanh toán khác trước ngày đến hạn.

Số Tiền Tối Thiểu được tính là tổng của các khoản sau đây:

- Hoặc: (i) Đối với tài khoản có Gói Trả Góp: Tổng Dư Nợ trừ đi tổng giá trị Gói Trả Góp, nhân với một tỷ lệ phần trăm đã được xác định trước, rồi cộng với những khoản thanh toán đã đến hạn cho Gói Trả Góp, hoặc số tiền tối thiểu theo quy định của ANZ, tùy số nào lớn hơn.  
Hoặc: (ii) Đối với tài khoản không có Gói Trả Góp: Tổng Dư Nợ nhân với một tỷ lệ phần trăm đã được xác định trước hoặc số tiền tối thiểu theo quy định của ANZ, tùy số nào lớn hơn.

Chi tiết của tỷ lệ phần trăm cũng như số tiền tối thiểu được qui định trong Biểu Phí Sử Dụng Thẻ Travel Platinum của ANZ;

- bất kỳ số tiền nào vượt quá Hạn Mức;
- tất cả Số Tiền Tối Thiểu chưa thanh toán trước đây, nếu có.

Nếu Ngày Đến Hạn rơi vào ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày không phải Ngày Làm Việc của ANZ hoặc ngày lễ, thì việc thanh toán được thực hiện vào ngày làm việc liền trước Ngày Đến Hạn đó.

## 22. Sử dụng khoản thanh toán

Các khoản tiền được thanh toán vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum sẽ được sử dụng theo thứ tự sau đây:

- bất kỳ khoản thanh toán đến hạn nào cho Gói Trả Góp được thể hiện trong bảng sao kê của tài khoản;
- các khoản tiền lãi và/hoặc phí của các Giao Dịch Rút Tiền Mặt của kỳ trước và kỳ hiện tại;
- số tiền gốc của các Giao Dịch Rút Tiền Mặt;
- các khoản tiền lãi và/hoặc phí của các Giao Dịch Mua Hàng Hóa của kỳ trước và kỳ hiện tại;
- số tiền gốc của các Giao Dịch Mua Hàng Hóa;
- khoản thanh toán đến hạn cho Gói Trả Góp của kỳ hiện tại;
- số tiền gốc của các Giao Dịch Rút Tiền Mặt chưa đến kỳ thanh toán;
- số tiền gốc của các Giao Dịch Hàng Hóa chưa đến kỳ thanh toán;
- khoản dư nợ của Gói Trả Góp chưa đến hạn thanh toán.

Thanh toán vượt mức:

- đối với tài khoản có Gói Trả Góp: Nếu có khoản thanh toán vượt quá Dư Nợ Cuối Kỳ, số tiền trả vượt quá sẽ được trừ dần vào dư nợ của Gói Trả Góp theo thứ tự ưu tiên do ANZ toàn quyền quyết định. Khi một Gói Trả Góp bất kỳ được thanh toán trước hạn, ANZ có thể sẽ áp dụng phí tất toán trước hạn.
- đối với tài khoản không có Gói Trả Góp: Nếu có khoản thanh toán vượt quá Dư Nợ Cuối Kỳ, số tiền trả vượt quá sẽ được cộng dồn vào Hạn Mức Khả Dụng của Tài Khoản Thẻ Travel Platinum. Hạn Mức Khả Dụng có thể lớn hơn Hạn Mức Tín Dụng. Việc tăng Hạn Mức Khả Dụng không làm thay đổi Hạn Mức Tín Dụng.

## 23. Giao Dịch thực hiện bằng các loại tiền tệ không phải là Đồng Việt Nam

23.1 Chủ Thẻ phải thanh toán bằng Đồng Việt Nam đối với các Giao Dịch được thực hiện bằng ngoại tệ.

23.2 Trong phạm vi được luật pháp hiện hành cho phép, khoản phí giao dịch quốc tế sẽ được áp dụng khi Chủ Thẻ thực hiện một Giao Dịch trên Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ bằng các loại tiền tệ không phải là Đồng Việt Nam.

23.3 Khi Chủ Thẻ thực hiện một Giao Dịch trên Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ bằng các loại tiền tệ không phải là Đồng Việt Nam, Giao Dịch sẽ được chuyển đổi trực tiếp sang Đồng Việt Nam hoặc sẽ được chuyển đổi từ loại tiền tệ Giao Dịch được thực hiện sang Đô La Mỹ và sau đó chuyển đổi sang Đồng Việt Nam bởi công ty Thẻ Tín Dụng Visa International. Tỷ giá chuyển đổi được sử dụng là tỷ giá bán si của thị trường được chọn bởi công ty Thẻ Tín Dụng Visa International trong một loạt các tỷ giá bán si của một ngày trước khi Giao Dịch được xử lý bởi công ty Thẻ Tín Dụng Visa International

## 24. Tiền Lãi

### 24.1 Lãi suất

Khi ANZ đã chấp thuận Giấy Đề Nghị Cấp Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ Chính, ANZ sẽ thông báo cho Chủ Thẻ mức lãi suất hàng năm được sử dụng để tính lãi cho Tài Khoản Thẻ Travel Platinum. Có thể có nhiều hơn một mức lãi suất được áp dụng cho Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và Chủ Thẻ sẽ được thông báo nếu được áp dụng.

### 24.2 Thời hạn không tính lãi đối với Giao Dịch Mua Hàng Hóa (ngoại trừ những giao dịch hướng Gợi Trả Góp)

Mỗi Bảng Sao Kê đều thể hiện Dư Nợ Cuối Kỳ và Ngày Đến Hạn của Bảng Sao Kê đó. Để tận dụng thời hạn không tính lãi, Dư Nợ Cuối Kỳ phải được thanh toán đầy đủ trước Ngày Đến Hạn của mỗi Bảng Sao Kê.

### 24.3 Cách Tính Lãi:

Lãi suất sẽ được tính trên tất cả các loại phí và các khoản lệ phí khác của ANZ, cũng như trên phần lãi suất đã tính nhưng chưa được thanh toán của kỳ trước. Cách tính lãi suất trên những khoản này được áp dụng giống như cách tính lãi đối với các Giao Dịch Mua Hàng Hóa, được đề cập ở phần (a) bên dưới. Chủ Thẻ đồng ý thanh toán tiền lãi và tất cả những khoản nợ khác được tính trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum.

- Đối với Giao Dịch Mua Hàng Hóa, phí, lệ phí và tất cả những khoản nợ khác trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum (ngoại trừ Gợi Trả Góp và Giao Dịch Rút Tiền Mặt): Nếu Chủ Thẻ không thanh toán toàn bộ Dư Nợ Cuối Kỳ vào hoặc trước Ngày Đến Hạn, Chủ Thẻ phải thanh toán tiền lãi cho ANZ. Tiền lãi được tính từ ngày giao dịch được ghi nợ vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum cho đến ngày việc thanh toán được thực hiện.
- Đối với Giao Dịch Rút Tiền Mặt: Tiền lãi được tính từ ngày Giao Dịch Rút Tiền Mặt được ghi nợ vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum cho đến ngày việc thanh toán được thực hiện.
- Đối với các Gợi Trả Góp: Tiền lãi sẽ được tính từng ngày trên dư nợ chưa thanh toán của Gợi Trả Góp áp dụng mức lãi suất ưu đãi, từ ngày Chủ Thẻ chấp thuận Gợi Trả Góp cho đến khi Gợi Trả Góp bị hủy hoặc hết hạn.

Việc thanh toán đối với các khoản ghi nợ trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum được thực hiện theo thứ tự được quy định tại Điều 22.

ANZ có quyền sửa đổi mức lãi suất trong từng thời kỳ bằng toàn quyền quyết định của mình mà không cần thông báo trước cho Chủ Thẻ.

## 25. Vi phạm

Chủ Thẻ sẽ bị xem là vi phạm Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum nếu Chủ Thẻ không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào của Chủ Thẻ theo Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum (bao gồm việc Chủ Thẻ không cung cấp cho ANZ bất kỳ thông tin nào theo Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum hoặc theo yêu cầu của luật pháp, cơ quan chức năng, cơ quan quản lý thuế hoặc cơ quan chính phủ (cho dù trong nước hay nước ngoài) hoặc vì mục đích bất kỳ mà ANZ thấy thích hợp), trong trường hợp này, toàn bộ Tổng Dư Nợ sẽ trở thành đến hạn ngay lập tức và Chủ Thẻ phải thanh toán ngay cho ANZ.

Nếu Chủ Thẻ có nhiều Tài Khoản Thẻ Travel Platinum tại ANZ, thì việc vi phạm bất kỳ Tài Khoản Thẻ Travel Platinum nào sẽ tự động được xem là vi phạm tất cả các Tài Khoản còn lại. Khi đó, ANZ bảo lưu quyền Chấm Dứt tất cả Tài Khoản của Chủ Thẻ mở tại ANZ.

Chủ Thẻ ủy quyền và cấp cho ANZ quyền khấu trừ từ tài khoản tiền gửi/tài khoản tiết kiệm của Chủ Thẻ mở tại ANZ để thanh toán toàn bộ Tổng Dư Nợ mà không cần bất kỳ xác nhận hay chấp thuận nào khác từ Chủ Thẻ.

Khi xảy ra vi phạm, Chủ Thẻ xác nhận và đồng ý rằng ANZ có thể tiến hành một hoặc nhiều hành động sau đây mà không cần thông báo trước cho Chủ Thẻ:

- Chấm dứt quyền sử dụng Thẻ Travel Platinum và tiến hành thu hồi toàn bộ số nợ
- Tiến hành một hoặc các hành động thu hồi nợ, bao gồm cả việc khởi kiện;
- Có quyền thay mặt Chủ Thẻ ký bất kỳ/tất cả chứng từ nào và thực hiện bất kỳ/tất cả hành động nào cần thiết để thu hồi toàn bộ số dư nợ của Chủ Thẻ;
- Đưa tên Chủ Thẻ vào danh sách những người vi phạm (hoặc bất kỳ danh sách tương tự nào) quản lý bởi ANZ, bất kỳ cơ quan nào của Nhà Nước hoặc bất kỳ tổ chức nào khác bằng toàn quyền quyết định của ANZ;
- Có quyền ưu tiên trên bất kỳ chủ nợ khác, theo quy trình tố tụng, để nhằm

thu hồi bất kỳ khoản nợ nào bằng cách tịch thu bất kỳ số tiền hoặc tài sản nào giữ bởi ANZ thay mặt cho Chủ Thẻ.

Trong trường hợp vi phạm hợp đồng, Chủ Thẻ đồng ý cho phép ANZ tiến hành truy thu số dư nợ từ bất kỳ tài khoản hay khoản tiền gửi nào của Chủ Thẻ tại tất cả các chi nhánh, văn phòng của ANZ hoặc phát mãi bất cứ của cải hay tài sản của Chủ Thẻ mà ngân hàng ANZ đang nắm quyền sử hữu, nhằm mục đích thanh toán khoản nợ của Chủ Thẻ đối với ANZ và (nhân danh Chủ Thẻ hoặc ANZ) thực hiện các bước cần thiết cho việc truy thu nói trên (kể cả chuyển đổi tiền tệ hay làm thủ tục giấy tờ), mà không cần báo trước cho Chủ Thẻ trong bất kỳ hoàn cảnh nào.

## Các loại phí

### 26. Các loại phí:

Ngoài tiền lãi, Chủ Thẻ còn phải trả tất cả các khoản phí và lệ phí liên quan đến Thẻ Travel Platinum, bao gồm nhưng không giới hạn các loại phí sau đây:

- Phí thường niên và phí thường niên Thẻ Phụ: được tính mỗi năm một lần;
- Phí rút tiền mặt: được tính khi Chủ Thẻ thực hiện Giao Dịch Rút Tiền Mặt;
- Phí giao dịch quốc tế: được tính khi Chủ Thẻ thực hiện một Giao Dịch trên Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ bằng các loại tiền tệ không phải là Đồng Việt Nam;
- Phí thay đổi Hạn Mức Tín Dụng: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu tăng hoặc giảm Hạn Mức đã được cấp;
- Phí vượt quá Hạn Mức: được tính trên toàn bộ số dư vượt Hạn Mức được cấp;
- Phí chậm thanh toán: được tính nếu Chủ Thẻ không thanh toán ít nhất Số Tiền Tối Thiểu vào hoặc trước Ngày Đến Hạn.
- Phí cung cấp lại Bảng Sao Kê: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu cung cấp bản sao của Bảng Sao Kê gốc.
- Phí cấp bản sao hóa đơn Giao Dịch: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu cung cấp bản sao của hóa đơn Giao Dịch gốc.
- Phí thay thế thẻ: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu thay thế Thẻ Travel Platinum trước ngày hết hạn của Thẻ Travel Platinum.
- Phí mất thẻ và thay thế thẻ: được thu khi Chủ Thẻ thông báo cho ANZ Thẻ Travel Platinum bị thất lạc hay mất cắp.
- Phí thay đổi loại thẻ: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu thay đổi loại Thẻ Travel Platinum khác.
- Phí cấp lại PIN: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu được cấp lại số PIN.
- Phí khiếu nại sai: được tính khi yêu cầu khiếu nại của Chủ Thẻ được cho là không đúng hoặc không chính xác.
- Phí dịch vụ đặc biệt: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu vé công việc đặc biệt hoặc bổ sung thêm mà ANZ đồng ý thực hiện.
- Phí thay đổi hình thức bảo đảm: được tính khi Chủ Thẻ yêu cầu thay đổi hình thức Tài Sản Bảo Đảm như được quy định trong Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum.
- Phí không thể thực hiện chi thị ghi nợ: được tính khi chi thị của Chủ Thẻ yêu cầu ghi nợ một tài khoản tiền gửi không thể được thực hiện vì Tài Khoản tiền gửi của Chủ Thẻ không đủ tiền.
- Phí xử lý giao dịch gợi trả góp: được tính khi Chủ Thẻ chấp thuận một Gợi Trả Góp.
- Phí trả trước hạn Gợi Trả Góp: được tính khi toàn bộ Gợi Trả Góp được thanh toán hết trước hạn đã định hoặc khi một lệnh chuyển đổi đã được thực hiện bị hủy.
- Phí đổi dặm thưởng: được tính khi Chủ thẻ chính yêu cầu đổi Dặm ANZ tích lũy từ Tài Khoản Thẻ Travel Platinum thành dặm bay vào tài khoản thành viên của các đối tác hàng không, bao gồm Golden Lotus Plus (Vietnam Airlines), KrisFlyer (Singapore Airlines) và Asia Miles (Cathay Pacific Airways).

Phí sẽ được tính theo một tỷ lệ phần trăm được xác định trước hoặc với một mức phí cố định tối thiểu, hoặc bao gồm cả hai. Tất cả các phí sẽ được ghi nợ vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ, ngay lập tức hay vào bảng sao kê kỳ tiếp theo tùy theo từng trường hợp.

Chi tiết các loại phí trên đây được quy định trong Biểu Phí của ANZ, tạo thành một phần không thể tách rời của Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này. ANZ bảo lưu quyền thay đổi các loại phí, hoặc bất kỳ khoản phí nào trong từng thời điểm phù hợp với những quy định của điều 28, mà không cần thông báo trước cho Chủ Thẻ.

Biểu phí mới nhất có thể được tham khảo tại [anz.com/vietnam](http://anz.com/vietnam) hoặc bất kỳ chi nhánh nào của ANZ hoặc bằng cách gọi Trung tâm Dịch vụ Thẻ ANZ 24/7 tại số 1800 1559.

# Các điều khoản khác

## 27. (Các) Thẻ Travel Platinum phụ

Chủ Thẻ Chính có quyền yêu cầu ANZ phát hành Thẻ Travel Platinum cho (các) Chủ Thẻ Phụ. Chủ Thẻ Phụ phải trên 15 tuổi và đáp ứng các yêu cầu của ANZ về danh tính khách hàng.

Việc phát hành (các) Thẻ Travel Platinum phụ cho Chủ Thẻ Phụ sẽ tùy thuộc toàn quyền quyết định của ANZ.

Việc sử dụng (các) Thẻ Travel Platinum phụ bởi (các) Chủ Thẻ Phụ sẽ là bằng chứng cuối cùng của việc thông báo và đồng ý của Chủ Thẻ Chính và Chủ Thẻ Chính xác nhận và đồng ý rằng (các) Chủ Thẻ Phụ:

- có thể điều hành Tài Khoản Thẻ Travel Platinum được liên kết với Thẻ Travel Platinum giống như cách mà Chủ Thẻ Chính thực hiện;
- có thể nhận được các thông tin về Tài Khoản Thẻ Travel Platinum liên kết với Thẻ Travel Platinum theo quy định của luật pháp;
- có trách nhiệm liên đới và riêng biệt với Chủ Thẻ Chính đối với việc thanh toán tất cả các Giao Dịch và tất cả tiền lãi, lệ phí và các khoản phí trên Tài Khoản Thẻ Travel Platinum từ việc sử dụng Thẻ Travel Platinum bao gồm nhưng không giới hạn các khoản phí không được hoàn lại, các khoản phải nộp và các khoản thuế như được quy định bởi luật pháp cho đến khi toàn bộ các khoản tiền đã được thanh toán cho ANZ mà không yêu cầu bất kỳ hoá đơn đã được ký tên nào hoặc các chứng từ đi kèm khác.

Chủ Thẻ Chính có thể yêu cầu hủy bỏ quyền sử dụng bất kỳ Thẻ Travel Platinum nào có liên kết đến Tài Khoản Thẻ Travel Platinum và được cấp cho (các) Chủ Thẻ Phụ bằng cách liên hệ với ANZ qua điện thoại hoặc bằng văn bản. ANZ sẽ chỉ hủy bỏ quyền sử dụng Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ Phụ khi Chủ Thẻ Chính đã trả lại Thẻ Travel Platinum cho ANZ hoặc đã thực hiện tất cả các bước hợp lý để trả lại Thẻ Travel Platinum cho ANZ.

## 28. Sửa đổi các điều khoản và điều kiện, lãi suất, phí và lệ phí

Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể toàn quyền, vào bất kỳ lúc nào sửa đổi, bổ sung hoặc duyệt lại hoặc thay thế bất cứ quy định nào trong Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung, lãi suất, phí và lệ phí liên quan đến Thẻ Travel Platinum bằng cách thông báo bằng văn bản đến Chủ Thẻ và những sửa đổi này sẽ có hiệu lực từ ngày ghi trong thông báo và ràng buộc Chủ Thẻ mà không cần thêm sự đồng ý từ phía khách hàng. Chủ Thẻ đồng ý rằng Chủ Thẻ sẽ xem như là đã nhận được thông báo từ ngày thông báo này được:

- đăng trên website của ANZ tại [anz.com/vietnam](http://anz.com/vietnam), hoặc
- đăng tại các chi nhánh của ANZ tại Việt Nam, hoặc
- đăng tại mục quảng cáo trên các tờ nhật báo lớn của quốc gia, hoặc
- gửi đến địa chỉ mà Chủ Thẻ đăng ký với ANZ, hoặc
- thể hiện trên Bảng Sao Kê của Chủ Thẻ.

Nếu Chủ Thẻ phản đối những sửa đổi nói trên Chủ Thẻ có thể chấm dứt Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum theo các điều kiện được quy định trong Điều 14 trong Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này. Trong trường hợp đó, Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ không chịu bất kỳ trách nhiệm bồi thường, chịu phạt, tiền phạt hay khoản lỗ hay các khoản tiền tương đương cho Chủ Thẻ có liên quan đến việc chấm dứt hợp đồng.

## 29. Trách nhiệm của ANZ về những tổn thất

Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ sẽ không chịu trách nhiệm đối với tất cả các khoản lỗ, yêu cầu bồi thường, hành động, việc kiện tụng, các yêu cầu, tổn thất, chi phí và các khoản phải trả khác (bao gồm các khoản phải trả và chi phí pháp lý) phát sinh một cách trực tiếp hoặc gián tiếp từ bất kỳ hoàn cảnh hoặc nguyên nhân nào do Chủ Thẻ sử dụng Thẻ Travel Platinum, thực hiện giao dịch hoặc chi tiêu, ngoại trừ trường hợp các khoản lỗ, yêu cầu bồi thường, hành động, việc kiện tụng, các yêu cầu, tổn thất, chi phí và các khoản phải trả này phát sinh do chủ ý sai lầm của ANZ.

Chủ Thẻ đồng ý rằng trong bất kỳ vụ kiện nào phát sinh từ Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum hoặc bất kỳ hành động có liên quan nào mà Chủ Thẻ hay bất kỳ bên thứ ba

nào đại diện cho Chủ Thẻ có thể thực hiện chống lại ANZ, thì trách nhiệm của ANZ sẽ không vượt quá số tiền là ba trăm năm mươi nghìn đồng Việt Nam (350.000 VNĐ) hay khoản tổn thất được chứng minh thực tế, tùy theo khoản nào thấp hơn.

## 30. Bỏ qua việc vi phạm Hợp Đồng

Không có sự bỏ qua nào đối với việc vi phạm bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào của Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này sẽ tạo thành sự bỏ qua sự vi phạm tiếp theo đối với điều khoản hoặc điều kiện đó hoặc bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện khác. Việc không tận dụng hay không thực hiện bất kỳ quyền nào được cho phép theo Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này sẽ không tạo thành việc khước từ quyền nêu trên và cũng sẽ không được diễn giải là bỏ qua hoặc miễn trừ cho Chủ Thẻ khỏi việc tuân thủ hoặc thực hiện các nghĩa vụ của Chủ Thẻ được quy định trong Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum.

## 31. Hiệu lực từng phần

Nếu bất kỳ điều khoản hay điều kiện nào trong Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này hay bất kỳ phần nào hoặc khoản mục nào của tài liệu này bị tuyên bố là không có hiệu lực hay không thể cưỡng chế thi hành bởi cơ quan nhà nước có thẩm quyền, thì những điều khoản hay điều kiện đó sẽ không làm vô hiệu các điều khoản và điều kiện, các phần hoặc các khoản mục khác của tài liệu này.

## 32. Chuyển nhượng quyền của ANZ

Quyền lợi và nghĩa vụ của Chủ Thẻ theo Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum không được chuyển giao, chuyển nhượng nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của ANZ. Chủ Thẻ sau đây đồng ý rằng ANZ có quyền chuyển nhượng mà không cần sự chấp thuận nào khác của Chủ Thẻ tất cả các quyền và nghĩa vụ trong Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum bằng cách thông báo cho Chủ Thẻ. Chủ Thẻ đồng ý sẽ thực hiện bất kỳ hành động nào hoặc ký kết bất kỳ tài liệu nào mà ANZ chỉ định để làm cho bất kỳ việc chuyển nhượng/ chuyển giao được dự tính bởi điều khoản này trở nên có hiệu lực.

## 33. Luật điều chỉnh

Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum này được điều chỉnh bởi pháp luật hiện hành của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam và các quy định của luật pháp Việt Nam về việc phát hành, sử dụng và thanh toán Thẻ Travel Platinum.

## 34. Tranh chấp

Trong trường hợp có bất kỳ tranh chấp nào mà các bên không thể giải quyết được bằng thương lượng trên tinh thần hòa giải, thì tranh chấp đó sẽ được đưa ra cơ quan có thẩm quyền để giải quyết theo luật pháp của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.

## 35. Chống rửa tiền

Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể trì hoãn, ngăn chặn hoặc từ chối thực hiện bất kỳ chi thị nào nhận được từ Chủ Thẻ mà không chịu bất kỳ trách nhiệm gì nếu ANZ nghi ngờ Giao Dịch:

- có thể vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định nào tại Việt Nam hoặc bất kỳ quốc gia nào khác;
- liên quan đến bất kỳ thực thể nào (thể nhân, doanh nghiệp hoặc thuộc chính phủ) đang bị chế tài hoặc có liên quan trực tiếp hay gián tiếp đến bất kỳ thực thể nào khác đang bị chế tài dưới hình thức cấm vận kinh tế hay thương mại được áp đặt bởi Hoa Kỳ, Liên Minh Châu Âu hay bất kỳ quốc gia nào khác;
- chỉ thị có thể trực tiếp hoặc gián tiếp liên quan các nguồn tiền thu được từ, hoặc được sử dụng cho các mục đích thực hiện, hành vi bất hợp pháp.

Chủ Thẻ phải cung cấp tất cả các thông tin cho ANZ mà ANZ yêu cầu một cách hợp lý để quản lý rủi ro về việc chống rửa tiền và ngăn chặn tài trợ khủng bố và cấm vận kinh tế và thương mại hoặc để tuân thủ luật pháp Việt Nam hoặc luật pháp của bất kỳ quốc gia nào khác. Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể tiết lộ thông tin về Chủ Thẻ cho:

- bất kỳ cơ quan thực thi pháp luật, cơ quan quản lý hoặc tòa án nào khi được yêu cầu bởi luật pháp hoặc quy định có liên quan của Việt Nam hoặc các quốc gia khác;

- (b) bất kỳ ngân hàng đại lý nào mà ANZ sử dụng để thực hiện việc thanh toán nhằm mục đích tuân thủ bất kỳ luật hoặc quy định nào nói trên.

Trừ khi Chủ Thẻ thông báo rằng Chủ Thẻ đang hành động với tư cách người được ủy thác thay mặt một bên khác, Chủ Thẻ bảo đảm rằng Chủ Thẻ hành động đại diện cho chính Chủ Thẻ trong việc tham gia thỏa thuận này. Chủ Thẻ tuyên bố và cam kết với ANZ rằng việc ANZ thực hiện bất kỳ chỉ thị nào đưa ra bởi Chủ Thẻ phù hợp theo các chỉ thị của Chủ Thẻ đều không vi phạm luật pháp Việt Nam hoặc bất kỳ quốc gia nào khác.

### 36. Riêng Tư và Bảo Mật

Khi đăng ký sử dụng dịch vụ cung cấp bởi Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng, Ngân hàng TNHH Một thành viên ANZ Việt Nam (ANZ) có thể sẽ thu thập và sử dụng một số thông tin của Chủ Thẻ, bao gồm các chi tiết về giao dịch của Chủ Thẻ, số dư tài khoản của Chủ Thẻ, điều kiện tài chính của Chủ Thẻ, quan hệ tài khoản của Chủ Thẻ với ANZ và/hoặc (các) tài khoản của Chủ Thẻ (sau đây gọi chung là “Thông tin”). ANZ giải thích sau đây về việc ANZ có thể thu thập và sử dụng Thông tin của Chủ Thẻ lúc nào và như thế nào.

- (a) Việc ANZ thu thập Thông tin của Chủ Thẻ: ANZ có thể, trong phạm vi pháp luật cho phép hoặc yêu cầu, thu thập Thông tin của Chủ Thẻ: để hỗ trợ việc cung cấp thông tin về sản phẩm hoặc dịch vụ; để xem xét yêu cầu của Chủ Thẻ về một sản phẩm hoặc dịch vụ; để cho phép ANZ cung cấp một sản phẩm hoặc dịch vụ; để thông báo cho Chủ Thẻ về các sản phẩm hoặc dịch vụ khác mà Chủ Thẻ có thể quan tâm; để thực hiện các công việc hành chính và nghiệp vụ (bao gồm cả quản lý rủi ro, phát triển và thử nghiệm hệ thống, chấm điểm phân hạng tín dụng, đào tạo nhân viên và khảo sát thị trường và độ thỏa mãn của khách hàng); để ngăn ngừa hoặc điều tra mọi gian lận hoặc tội phạm (hoặc nghi ngờ là gian lận hoặc tội phạm); theo yêu cầu của luật pháp và/hoặc theo thỏa thuận với cơ quan chính phủ hoặc cơ quan quản lý thuế, cho dù ở trong hay ngoài phạm vi quốc gia nơi ANZ cung cấp (các) tiện ích cho Chủ Thẻ, để điều tra về tình trạng thuế của Chủ Thẻ; và theo yêu cầu của các luật, quy định thích đáng và những hệ thống thanh toán bên ngoài, có thể là trong hoặc ngoài quốc gia nơi Chủ Thẻ cư trú.

Nếu các thông tin trên có chứa những thông tin của cá nhân là viên chức, nhân viên, đại lý, nhà thầu hay cố vấn độc lập của Chủ Thẻ, Chủ Thẻ phải chịu trách nhiệm đảm bảo người này đồng ý cho ANZ sử dụng thông tin như đã nêu trong các Điều Khoản và Điều Kiện Chung này.

- (b) Thiếu Thông tin liên quan: Nếu Chủ Thẻ không cung cấp một số hoặc tất cả những thông tin được yêu cầu, ANZ có thể sẽ không cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ cho Chủ Thẻ.

- (c) Việc ANZ tiết lộ Thông tin: Tùy theo trách nhiệm chung của ANZ trong việc giữ bí mật cho khách hàng của ANZ và trong phạm vi pháp luật cho phép, bằng việc xin đăng ký sử dụng dịch vụ Thẻ Travel Platinum, Chủ Thẻ đồng ý rằng ANZ có thể sử dụng và tiết lộ Thông tin của Chủ Thẻ cho: Hội sở chính ANZ và các chi nhánh, đại lý, văn phòng đại diện, văn phòng khu vực hoặc công ty con, hoặc bất kỳ công ty có liên quan nào của ANZ tại bất kỳ nơi nào trên thế giới (“Thành viên Tập đoàn ANZ”); bất kỳ văn phòng, chi nhánh, công ty con, công ty trực thuộc, nhân viên hoặc đại lý nào của một Thành viên Tập đoàn ANZ hoặc các kiểm toán viên hoặc nhà tư vấn pháp luật của nó; các cơ quan báo cáo tín dụng hoặc thu nợ; bất kỳ nhà cung cấp thuế ngoài, đại lý hoặc nhà thầu phụ nào mà ANZ hoặc Thành viên Tập đoàn ANZ thuê để tiến hành hoặc hỗ trợ trong các chức năng và hoạt động ngân hàng của mình, bao gồm cả dịch vụ Thẻ Travel Platinum; cơ quan chức năng, cơ quan chính phủ, cơ quan quản lý thuế, cơ quan thực thi pháp luật và tòa án, cho dù ở trong hay ngoài phạm vi quốc gia nơi ANZ cung cấp (các) tiện ích cho Chủ Thẻ, nhằm mục đích tuân thủ pháp luật và/hoặc nghĩa vụ tiết lộ thông tin của ANZ theo thỏa thuận với các cơ quan đó; các bên khác mà ANZ được phép hoặc được yêu cầu bởi luật pháp của quốc gia nơi Chủ Thẻ cư trú hoặc luật pháp của một quốc gia khác phải tiết lộ Thông tin, các ngân hàng và định chế tài chính khác, đại lý ủy quyền của Chủ Thẻ hoặc người thừa hành, quản trị hoặc đại diện theo pháp luật của Chủ Thẻ; bất kỳ người nào mà theo quan điểm của ANZ, việc tiết lộ thông tin là cần thiết hoặc đáng làm vi phạm cho phép ANZ thi hành nhiệm vụ của mình và thực hiện quyền lực và quyền của mình theo những Điều Khoản và Điều Kiện Chung này; và bất kỳ người nào mà ANZ theo toàn quyền quyết định của mình cho là phù hợp.

Chủ Thẻ cũng đồng ý và công nhận thêm rằng mọi Thành viên Tập đoàn ANZ đều có thể, trong phạm vi pháp luật cho phép, chuyển bất kỳ thông tin nào trên đây cho bất kỳ bên nào mà họ được quyền tiết lộ thông tin nêu trên đây cho dù rằng địa điểm kinh doanh chính của bên đó nằm ngoài khu vực tài phán mà Chủ Thẻ cư trú hoặc rằng Thông tin đó sẽ được thu thập, giữ, xử lý hoặc sử dụng bởi bên đó toàn bộ hoặc một phần bên ngoài khu vực tài phán mà Chủ Thẻ cư trú.

- (d) Truy cập vào Thông tin của Chủ Thẻ do ANZ nắm giữ: Trong phạm vi pháp luật cho phép, Chủ Thẻ có thể truy cập vào và yêu cầu sửa Thông tin của Chủ Thẻ bất kỳ lúc nào bằng cách yêu cầu tại bất kỳ chi nhánh ANZ nào.

Điều khoản này áp dụng thêm cùng với mọi Tuyên bố về Quyền riêng tư mà ANZ có thể ban hành cho Chủ Thẻ trong khu vực tài phán nơi tài khoản của Chủ Thẻ được mở và duy trì với ANZ vào thời điểm Mở Tài khoản hoặc do ANZ thông báo theo từng thời kỳ.

### 37. Thẻ được bảo đảm

ANZ có thể thu xếp với Chủ Thẻ để có một hoặc nhiều phương thức bảo đảm để bảo đảm việc thanh toán tất cả các nghĩa vụ của Chủ Thẻ theo Hợp Đồng Thẻ Travel Platinum. Nếu Thẻ Travel Platinum có Tài Sản Bảo Đảm được cấp bởi ANZ, hình thức Tài Sản Bảo Đảm giữ bởi ANZ sẽ được thỏa thuận bằng văn bản và bất kỳ chứng từ liên quan nào sẽ là một bộ phận không thể tách rời của Hợp Đồng Thẻ Tín Dụng Travel Platinum.

### 38. Xác nhận APS 222

Ngân hàng TNHH Một thành viên ANZ (Việt Nam) (“ANZ”) là một công ty con của Tập đoàn Ngân Hàng Trách nhiệm Hữu hạn Australia và New Zealand (“ANZBGL”). ANZBGL là một tổ chức được phép nhận tiền gửi (Ngân Hàng) theo luật pháp Australia. ANZ được thành lập và cấp phép tại Việt Nam dưới hình thức trách nhiệm hữu hạn và không phải là một Ngân Hàng theo luật pháp Australia. Các khoản tiền gửi hay trách nhiệm của ANZ không phải là các khoản tiền gửi và trách nhiệm của ANZBGL hoặc các công ty khác thuộc tập đoàn, đồng thời ANZBGL và các công ty thuộc tập đoàn cũng không chịu trách nhiệm hay bảo lãnh cho ANZ.

### 39. Không nhất quán

Bất kể sự tồn tại của bất kỳ bản dịch nào khác của tài liệu này trong trường hợp có sự không nhất quán, thì bản tiếng Anh của tài liệu này sẽ được ưu tiên áp dụng.

### 40. Khấu lưu

ANZ có thể được yêu cầu khấu trừ hay khấu lưu từ các khoản thanh toán cho các chủ thẻ nhất định, và chuyển các khoản khấu trừ hay khấu lưu đó cho cơ quan chính phủ hay cơ quan quản lý thuế trong nước hay nước ngoài, theo luật pháp hay theo thỏa thuận với các cơ quan đó.

Nếu tại bất kỳ thời điểm nào cơ quan chính phủ hay cơ quan quản lý thuế trong nước hay nước ngoài yêu cầu ANZ thực hiện việc khấu trừ hay khấu lưu từ khoản thanh toán cho Chủ Thẻ, Chủ Thẻ đồng ý bởi hoàn toàn cho ANZ khoản tiền khấu trừ hay khấu lưu đó, và cho phép ANZ khấu trừ các khoản khấu trừ đó từ (các) tài khoản của Chủ Thẻ. Chủ Thẻ sẽ bồi thường cho ANZ đối với mọi tổn thất và chi phí mà ANZ gánh chịu do việc khấu trừ hay khấu lưu đó.

## Chương trình Dặm thưởng ANZ

### Điều kiện tham gia

Chương trình Dặm thưởng ANZ (sau đây gọi tắt là “Dặm ANZ”) áp dụng cho tất cả Chủ Thẻ ANZ Travel Platinum và tài khoản được mở tương ứng với Thẻ Travel Platinum do Ngân hàng TNHH Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) phát hành.

Dặm ANZ được phát sinh cho các Chủ Thẻ Phụ sẽ được ghi có vào Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ Chính và chỉ có Chủ Thẻ Chính mới được yêu cầu đổi dặm.



## Tích lũy Dặm thưởng ANZ

Loại dặm ANZ	Dặm ANZ mỗi chu kỳ sao kê	Dặm ANZ tối đa mỗi chu kỳ sao kê
(a) Dặm thưởng chuẩn	1 Dặm ANZ = mỗi chi tiêu 25.000 VNĐ	Không giới hạn
(b) Dặm thưởng - 3X chi tiêu nước ngoài cuối tuần	1X Dặm ANZ = mỗi chi tiêu 25.000 VNĐ; và 2X Dặm ANZ cho tất cả chi tiêu nước ngoài cuối tuần	Tối đa 2.000 Dặm ANZ với điều kiện chi tiêu tối thiểu 30.000.000 VNĐ trong một chu kỳ sao kê
(c) Dặm thưởng - chủ thẻ thành viên	2.000 Dặm ANZ khi kích hoạt thẻ	2.000 Dặm ANZ với điều kiện chi tiêu tối thiểu 10.000.000 VNĐ trong 30 ngày kể từ ngày kích hoạt thẻ

(a) Với mỗi chi tiêu 25.000 VNĐ bằng Thẻ Travel Platinum, Chủ Thẻ sẽ tích lũy được 1 Dặm ANZ để đổi thành dặm bay của các đối tác Dặm thưởng ANZ và có thể thay đổi không cần báo trước. Những giao dịch hợp lệ cho Chương trình Dặm thưởng ANZ bao gồm các giao dịch mua sắm nội địa và quốc tế sử dụng Thẻ Travel Platinum. Các giao dịch rút tiền mặt, Trả Góp Ưu Đãi, Tạm Ứng Linh Hoạt và những loại phí khác, bao gồm nhưng không giới hạn, phí xử lý giao dịch, phí thường niên, phí rút tiền mặt, lãi suất, thanh toán thẻ tín dụng, điều chỉnh ghi nợ và phí trả chậm sẽ không được tính vào tổng chi tiêu của Chương trình này.

(b) Tích lũy 1 Dặm ANZ với mỗi chi tiêu 25.000 VNĐ cho các giao dịch mua sắm nội địa và quốc tế. Tích lũy 3 lần Dặm ANZ, trong đó bao gồm 1 Dặm ANZ theo như quy định chương trình và 2 lần Dặm ANZ cộng thêm cho tất cả các giao dịch mua sắm quốc tế vào ngày cuối tuần (thứ bảy và chủ nhật), tối đa 2.000 Dặm ANZ nếu Chủ Thẻ có tổng giao dịch mua sắm ít nhất 30.000.000 VNĐ trong một chu kỳ sao kê.

Những giao dịch mua sắm quốc tế hợp lệ bao gồm giao dịch thanh toán và giao dịch trực tuyến, thực hiện ở nước ngoài bằng bất kỳ ngoại tệ nào, hoặc thực hiện bằng VNĐ nhưng nơi chấp nhận thẻ đăng ký chủ thẻ nước ngoài, hoặc thực hiện trên bất kỳ trang giao dịch trực tuyến đăng ký chủ thẻ nước ngoài và được bút toán thành công vào tài khoản thẻ Travel Platinum trong chu kỳ sao kê.

(c) Tích lũy 2.000 Dặm ANZ cho chủ thẻ thành viên khi kích hoạt thẻ và chi tiêu tối thiểu 10.000.000 VNĐ trong vòng 30 ngày kể từ ngày kích hoạt thẻ.

Dặm ANZ sẽ được thể hiện trên Bảng sao kê Thẻ Travel Platinum, bao gồm tổng Dặm ANZ có thể quy đổi dặm bay, tổng Dặm ANZ đã quy đổi và chi tiết Dặm ANZ trong từng chu kỳ sao kê.

### Hết hạn và Hủy bỏ Dặm ANZ

Tổng dặm ANZ tích lũy có thời hạn sử dụng trong vòng 3 năm. Trước ngày hết hạn 3 tháng Chủ thẻ sẽ nhận được thông báo trên Bảng sao kê về số dặm thưởng sắp hết hạn.

Dặm thưởng tích lũy từ Tài Khoản Thẻ Travel Platinum sẽ (i) bị mất quyền nhận và/hoặc (ii) không được quy đổi khi Tài Khoản Thẻ Travel Platinum bị đóng hoặc, theo đánh giá duy nhất của ANZ, đang ở trong tình trạng tín dụng xấu, hoặc Thẻ Travel Platinum đã hết hạn hay bị ngừng hiệu lực hay Chủ Thẻ đã vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Travel Platinum. Trong trường hợp này, bất kỳ dặm thưởng nào phát sinh trước hay sau khi Chủ Thẻ bị mất quyền nhận sẽ không được quy đổi.

Nếu Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ Chính bị chấm dứt vì bất cứ lý do nào và vào bất kỳ thời điểm nào, kể cả chấm dứt bởi Chủ Thẻ Chính hay bởi ANZ, thì Chủ Thẻ Chính và (các) Chủ Thẻ Phụ sẽ ngay lập tức không được xem xét tham gia Chương trình Dặm thưởng ANZ và tất cả các dặm thưởng tích lũy và chưa được quy đổi sẽ tự động bị hủy bỏ.

ANZ, bằng quyền quyết định duy nhất của mình, có thể thu hồi hoặc hủy bỏ bất cứ dặm thưởng tích lũy nào nếu chi tiêu của Chủ Thẻ được cho là không thỏa mãn điều kiện Chương trình.

ANZ, bằng toàn quyền quyết định của mình, có thể chấm dứt Chương trình Dặm thưởng ANZ vào bất cứ lúc nào. Những giao dịch phù hợp với Chương trình thực hiện trước thời điểm thông báo chấm dứt được gửi vẫn được điều chỉnh theo nội dung

Chương trình. Những giao dịch diễn ra sau thời điểm thông báo chấm dứt sẽ không được điều chỉnh theo nội dung Chương trình.

### Các đối tác Dặm thưởng ANZ

Tùy từng thời điểm, ANZ sẽ kết hợp với các đối tác để Chủ thẻ có thể chuyển đổi Dặm ANZ thành dặm bay.

Chủ thẻ phải là thành viên của Golden Lotus Plus (VN Airlines), Asia Miles (Cathay Pacific Airways) và KrisFlyer (Singapore Airlines) trước khi thực hiện quy đổi dặm thưởng tích lũy, và việc sử dụng các dặm bay sau khi quy đổi phải tuân theo các Điều khoản & Điều kiện của các đối tác tham gia Golden Lotus Plus (VN Airlines), Asia Miles (Cathay Pacific Airways) và KrisFlyer (Singapore Airlines).

Tùy từng thời điểm, ANZ có thể quyết định thay đổi, bổ sung hay hủy bỏ danh sách các đối tác tham gia theo quyết định của ANZ và không cần báo trước.

Khi Chủ thẻ đã quy đổi thành công Dặm ANZ thành dặm bay của bất kỳ đối tác Golden Lotus Plus (VN Airlines), Asia Miles (Cathay Pacific Airways) và KrisFlyer (Singapore Airlines), ANZ không thực hiện các điều chỉnh, hủy bỏ hoặc hoàn trả dặm thưởng đã quy đổi.

### Quy đổi Dặm thưởng ANZ

Chủ thẻ chính Thẻ Travel Platinum liên hệ Trung tâm Dịch Vụ Thẻ ANZ 24/7 1800 1559 để yêu cầu quy đổi dặm thưởng tích lũy. Chỉ có chủ thẻ chính có quyền yêu cầu đổi dặm, và dặm thưởng không được hoàn trả khi đã có yêu cầu quy đổi.

Chủ thẻ có thể yêu cầu đổi dặm với tối thiểu 1.000 Dặm ANZ, và phí đổi dặm có thể được áp dụng tùy từng thời điểm và có thể thay đổi bất kỳ lúc nào mà không cần báo trước.

Chủ thẻ có thể yêu cầu đổi Dặm ANZ thành dặm bay của đối tác theo tỷ lệ 1 Dặm ANZ = 1 dặm bay. Tỷ lệ này có thể thay đổi bất kỳ lúc nào và không cần báo trước. Tại thời điểm đổi dặm, Thẻ Travel Platinum của chủ thẻ phải còn hiệu lực và trong tình trạng tín dụng tốt.

ANZ hoàn tất yêu cầu quy đổi dặm bay của chủ thẻ mỗi tuần. ANZ có quyền gia hạn thời gian xử lý mà không cần thông báo trước. Dặm bay quy đổi sẽ được bút toán vào tài khoản thành viên hàng không của chủ thẻ trong vòng 4 tuần kể từ ngày chủ thẻ yêu cầu đổi dặm. ANZ sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự chậm trễ nào cho việc chuyển dặm vào tài khoản Asia Miles/ KrisFlyer/ Golden Lotus Plus của chủ thẻ.

Chương trình Dặm thưởng ANZ sẽ được áp dụng từng thời điểm và ANZ bảo lưu quyền quyết định cuối cùng.

ANZ bảo lưu quyền không đưa ra bất kỳ nguyên nhân nào cho việc không thể thực hiện đổi dặm theo yêu cầu của Chủ Thẻ.

Quyết định của ANZ về việc đổi dặm là duy nhất và cuối cùng.

ANZ, bằng quyền quyết định duy nhất của mình, có thể thu hồi, sửa đổi hoặc thay thế bất kỳ Dặm thưởng ANZ nào hoặc sửa đổi, thay đổi hoặc bổ sung các điều khoản và điều kiện này mà ANZ cho là phù hợp sau khi thông báo trước 3 (ba) ngày tại các Chi nhánh/Phòng giao dịch ANZ và/hoặc tại [anz.com/vietnam](http://anz.com/vietnam) và các Chủ Thẻ sẽ bị ràng buộc bởi các sửa đổi và bổ sung này.

Chủ Thẻ theo đây cho phép ANZ tiết lộ các thông tin liên quan đến Chủ Thẻ và (các) Tài Khoản Thẻ Travel Platinum của Chủ Thẻ cho bất kỳ các bên thứ ba nào để thực hiện Chương trình Dặm thưởng ANZ cho Thẻ Travel Platinum.

Chủ thẻ ủy quyền cho ANZ thực hiện yêu cầu chuyển dặm theo hướng dẫn của chủ thẻ qua Tổng đài ANZ 24/7, với thông tin chi tiết bao gồm tên và tài khoản thành viên của các đối tác hàng không. Chủ thẻ đồng ý rằng Ngân Hàng không chịu trách nhiệm bất kỳ liên quan đến thông tin không chính xác, không hợp lệ mà Chủ thẻ cung cấp cho Ngân Hàng nhằm mục đích chuyển dặm.

### Dịch vụ phòng chờ

Chủ thẻ phải có tổng chi tiêu ít nhất 10.000.000 VNĐ trong chu kỳ sao kê để sử dụng ưu đãi của chương trình này, trường hợp ngược lại thì ANZ có quyền ghi nợ chi phí dịch vụ phòng chờ trị giá 600.000 VNĐ/ lần sử dụng vào tài khoản thẻ tín dụng của Chủ Thẻ.